

華北日報

津北

The North China Press
Peiping

號三十九百四第

枚二十元銀合分三售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 局東部 輯編 話電

一三四四 部業營

(黨)五二八七 號掛報電

本報價目表

本埠	外埠	國外
每月八角	每月一元	每月二元
全年八元五角	全年十元	全年二十元
零售每份五分		

今天本報副刊後半幅係「科學」周刊

北晨報要啓事

本報爲力求完備，特將本報副刊後半幅，自即日起，改爲「科學」周刊。凡欲訂閱者，請向本報接洽。此啓。

北平民國日報啓事

鄭象山啓事

本人因事外出，所有在津之財產，均委託鄭某代爲管理。如有任何變動，請與鄭某接洽。此啓。

置產聲明

美術家吳南愚啓事

本人因事外出，所有在津之財產，均委託吳某代爲管理。如有任何變動，請與吳某接洽。此啓。

遺失存單聲明作廢

開源局京兆信品處啓事

本處因業務需要，現已遷至新址。凡有往來賬目，請於三日內前來核對。逾期概不負責。此啓。

遺失聲明

遺失聲明

本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。此啓。

遺失聲明

遺失聲明

本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。此啓。

田梓琴先生追悼會籌備處啓事

茲定於本月二十日舉行追悼會，屆時請各界人士踴躍參加。籌備處地址：北平某某街某某號。

祥貝子府大拍賣

本府於本月二十日起，將府內珍藏之古玩、字畫、珠寶等，公開拍賣。歡迎各界人士參加。詳情請洽本府辦事處。

新中國人文地理

本書詳盡介紹中國各地人文地理，內容豐富，圖文並茂。現已出版，歡迎訂購。

堀井膳寫堂代理店專賣

本店專營各種名筆、墨水、紙張等文具用品。品質優良，價格公道。歡迎選購。

大法院解釋例全文

本書收錄大法院最新解釋例全文，內容詳實，是法律從業人員必備之參考書。現已出版，歡迎訂購。

中華書局

本店經銷各種新書、雜誌，內容涵蓋文學、歷史、科學等各個領域。歡迎選購。

旅店及其他	一册五角
結婚集	一册五角
一個女人	一册六角
少女書簡	一册三角半
日本現代名家小說集	一册五角
一幕悲劇的寫真	一册五角
波多萊爾散文集	一册六角
珊拿的邪教徒	一册五角
供	一册三角半

撤廢領事裁判權及收回租界是恢復我國領土主權

青年學生處此非常之時代 負荷重大之責任

應堅定志向奮力學業 萬勿放棄責任甘作反動之工具

【南京十一日電】蔣主席訓詞全文：青年學生處此非常之時代，負荷重大之責任，應堅定志向，奮力學業，萬勿放棄責任，甘作反動之工具。...

各將領陸續抵漢口

蔣總司令宣布嚴辦鄧英 離南昌前再發告民眾書

【南京十一日電】各將領陸續抵漢口，蔣總司令宣布嚴辦鄧英，離南昌前再發告民眾書。...

熊式輝傷勢 益有起色

【南京十一日電】熊式輝傷勢益有起色，已能起床。...

孔祥熙 即日就職

【南京十一日電】孔祥熙即日就職，處理財政部事務。...

鼓浪嶼 公共租界

【南京十一日電】鼓浪嶼公共租界，已交還我國政府。...

中日互增領館 不久可實現

【南京十一日電】中日互增領館，不久可實現。...

國民政府會議 公佈各種重要法例

【南京十一日電】國民政府會議，公佈各種重要法例，包括民法、刑法、訴訟法等。...

水線交涉昨日會議 我方堅持所提各案

【南京十一日電】水線交涉昨日會議，我方堅持所提各案，要求對方撤銷。...

陳濟棠談桂局 桂軍應速回粵

【南京十一日電】陳濟棠談桂局，桂軍應速回粵，以維地方安寧。...

四洮路劫車案 胡匪六七十名襲擊車站

【南京十一日電】四洮路劫車案，胡匪六七十名襲擊車站，擄走旅客。...

立法院已草定 大赦範圍及辦法

【南京十一日電】立法院已草定大赦範圍及辦法，除極惡元兇共產黨賣國者外，均在酌量赦免之列。...

商徐在津靜候指示

【南京十一日電】商徐在津靜候指示，處理有關事務。...

山西旅陝同鄉 請派代表回鄉

【南京十一日電】山西旅陝同鄉，請派代表回鄉，慰問親友。...

赴京請願代表尚在途中 延邊韓匪連日燒殺

延吉汪清警耗頻傳

【龍井村十一日專電】延吉三區韓匪，自十八日高台子溝地方，焚燒十餘戶，突來共匪十六名，一持槍，餘均拿木棍，進村大肆焚掠，將中國人陳萬斌張玉先金福堂等砍斃，任其受重傷，陳等房屋被焚五六間，糧數十袋，匪焚掠畢即逃。

【龍井村十一日專電】延吉三區韓匪，自十八日高台子溝地方，焚燒十餘戶，突來共匪十六名，一持槍，餘均拿木棍，進村大肆焚掠，將中國人陳萬斌張玉先金福堂等砍斃，任其受重傷，陳等房屋被焚五六間，糧數十袋，匪焚掠畢即逃。

【龍井村十一日專電】延吉三區韓匪，自十八日高台子溝地方，焚燒十餘戶，突來共匪十六名，一持槍，餘均拿木棍，進村大肆焚掠，將中國人陳萬斌張玉先金福堂等砍斃，任其受重傷，陳等房屋被焚五六間，糧數十袋，匪焚掠畢即逃。

延吉縣第三區共匪擾亂事實

（時期）（地點）（匪數及擾亂情形）（被害事實）（被害者）

七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂

延吉縣第四區共匪擾亂事實

（時期）（地點）（匪數及擾亂情形）（被害事實）（被害者）

七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂
七月	柳河子	匪三十餘名，連日擾亂，燒毀房屋十餘間，搶劫糧食百餘石。	柳河子村長金福堂，被匪砍斃。	金福堂

蘇俄經濟侵略政策

企圖造成各國失業恐慌
乃得乘機宣傳共產主義

【莫斯科九日電】蘇俄對我國之經濟侵略，其目的在於造成我國之失業恐慌，以乘機宣傳共產主義。蘇俄對我國之經濟侵略，其目的在於造成我國之失業恐慌，以乘機宣傳共產主義。蘇俄對我國之經濟侵略，其目的在於造成我國之失業恐慌，以乘機宣傳共產主義。

黑龍江國防處

擬擴大組織
擬聘大組員

潘電彙誌

【南京十一日專電】潘公展電，略謂：黑龍江國防處，擬擴大組織，擬聘大組員，以資整頓。潘公展電，略謂：黑龍江國防處，擬擴大組織，擬聘大組員，以資整頓。

民法繼承編

昨日國府會議決公布
第一章 遺產繼承

第一千一百一十條 繼承人，除配偶外，依左列之順序繼承之：一、直系血親卑親屬。二、直系血親尊親屬。三、兄弟姐妹。四、祖父母。五、外祖父母。第一千一百一十一條 繼承人，除配偶外，依左列之順序繼承之：一、直系血親卑親屬。二、直系血親尊親屬。三、兄弟姐妹。四、祖父母。五、外祖父母。

日本咄咄逼人

已決定新滿蒙政策
斷行採取武力主義

【東京十一日電】日本對滿蒙之政策，已決定採取武力主義。日本對滿蒙之政策，已決定採取武力主義。日本對滿蒙之政策，已決定採取武力主義。

英國虐待印人之佐証

甘地氏之幼子竟使餓死獄中
抗稅運動之發起人又遭逮捕

【倫敦十一日電】英國虐待印人之佐証，甘地氏之幼子竟使餓死獄中，抗稅運動之發起人又遭逮捕。英國虐待印人之佐証，甘地氏之幼子竟使餓死獄中，抗稅運動之發起人又遭逮捕。

最新唱機唱片
下列各種
平北中華樂社啓
電東局三三三〇號

市電影院
崇外花市大
街中間路南
停不雨風演准夜日 日期星至三期星

品出大偉司公星明
四大金剛
八大健將
百觀不厭
永年不朽
國產之霸
影片之王

燒火集八 寺蓮紅
夜場 三點一刻 日場 時間 票價
八點半鐘 一律一角 加捐在外

中國電影場
商場 一期星至六期星
演映夜日 一期星至六期星

品出大偉司公星明
夏胡鄭 珍佩蝶 集八第演合
寺蓮紅燒火
(平離畢演)

會大藝游場日(期星即)日四十
夜場 日場 票價
八點半鐘 一律一角 加捐在外

大樓觀大
前門外 二期星至五期星
停不雨風演准夜日 日期星至五期星

之小武着國全
聖說俠名最中
二緣碧宏
演換期下
片巨大偉俠奇怪神險驚
俠四十二湖江

八點半鐘 三點一刻 日場 票價
一律一角 加捐在外

華樂戲園
天白六期星
高奎慶
臣壽郝
春洪李 亭寶范
計部粉全

東安祥吉
戲夜(五期星)日九十
斗泰生武
楊小樓
面花一第國全
臣壽郝
扎劉傅錢 運
奎金亭硯山小福金亭月
劇名大偉意得最平生

大攝影社
代收無線電報
西長安街

食時西高
各樣俄式小點
場舞際交
場舞加起日十月本由
場日二下六期星(意注)
場日二下六期星(意注)

中央跳舞場
聘禮場本
仙永名 子曉麗 王冰瑩
來感跳式舞專術提本
店興舞教傳家起倡店
接味對授習成見跳舞
治者斯各班立聘舞場
請道種正跳有藝爲

影電館列陳貨國部商
演開夜日天今 六五四三期星本
(佳着救除濟打冒勇英俠傳國)
(片名良惡貪富險武雄義大產)

調廣嗣丸
每打大洋二元
總售處 趙宅代售處

滋陰舒肝丸
每打大洋一元六角
總售處 趙宅代售處

神州國光社新書
物觀文學史叢稿第一種
李長吉評傳
王禮錫著 定價五角

政治思想史
GETTELL著 戴克光譯 價1.2

各國財政史
小林正三郎著 鄒敬芳譯 價1.2

社會形式發展史大綱
庫斯著 高素明譯 價0.85

社會科學理論之體系
張渠原編譯 價0.85

商務印書館
物版出新

人類天演史(民權叢書) 張作人著 八角
最新世界殖民史 大體龜著 葛綏成譯 一元四角
中日戰爭(新時代史叢書) 王鍾麟撰 五元
到田開去(東省叢刊) 湯爾和譯 二元
原編者：南滿洲鐵道株式會社農事試驗場
日本勞動爭議調停法(社會科學叢書) 五元
北原安衛著 陳元浩譯 五角
中國交易所論(中央大學叢書) 楊蔭麟著 三元五角
商會法(十八年八月十五日公布) 一角

郭維乙德敘傳 章士釗譯 六元
數學遊戲大觀(下卷答案) 陳懷書編 二元
現代教育學說(現代教育名著) 波特著 孟憲承譯 一元四角
改造中的歐美教育 任白濤譯 一元五角
新兒童教育叢書 蕭友梅作 七角
何子貞二汪案誌銘 二角五分
名人寫真 四角
民國二十年袖珍日記(乙種) 一角二分
民國二十年小日曆 一角八分

大炮台香烟



大炮台 足之娛視台

戶哪，正應藉著這個機會團結起來，想法脫離苦海，萬國諸教會，實行結賬。

郭澧今晨抵平

教育新聞

生自滄會求援助，當由該會召集臨時會員大會，討論鄉村方針，及應時態度，議決請案，並發佈告，學生照常上課，萬勿因此執行動，學生方面大多數

事件，概由個人簽名負責，

方予接洽，校當局根據上項——☆☆☆☆☆☆

已聘定胡適，邱椿，劉廷芳，劉啟予，翥學書，姜蘊剛，江庸，劉吳卓生，杜元載，侃先生講演，題爲「世界局與中國」諒亦必有一番論發表云。

李海宸、王嘉松、周季炎、
朝陽大學學生軍軍事委員會，
定于本月十四日（星期一）
上午十時在該校大禮堂

人生的關係。教育關係人生重而且大，是凡人均應具有受國家社會無幸進之徒，斯三者不失

培養教育之權利，但教育事業，至爲繁難，欲求教育制度之完備，不僅中國此家之支配而爲國效力也。

任，關於教育上的一切，完全責由國家擔負，在中國今日環境現狀之下，當然很難應向何方努力，容於後段

有辦法使之實現，以解決此
教育問題，然吾人固相信國
家和平統一之後，此問題將
之。

(三)經濟與教育之關係
教育與經濟有連帶不可分

時公田之制，近世各國所征收之所得捐，均爲義務勞動之性質，凡屬國民均負有此義務，故總理主權國民

促經濟之發展，中國教育發達之主因，即經濟不能定，而未得充分之發展也

（未完）

和華源，古 施理主明國民
(未完)

一番盛況云。

總處福蘭堂前外櫻桃斜街頭華興旅

[illegible]

丹東之死
鬼與人心
出家及其弟子
沈胡巴
百也
剛類金
六四六
角角角
骷體跳舞
斯丹和綺瑟
朱孟實
秋田雨雀
三七

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

日本滿鐵會社謀阻撓我國鐵道之發展

【大連通訊】日本滿鐵會社，近以鐵道之收入，大形銳減，而我國鐵道事業，反蒸蒸日上，感於本身所受之危險，乃百計謀阻撓，以期阻撓我國鐵道之發展。該社為實施其阻撓計劃，乃特派村上鐵道部長，及酒井鐵道部長，於八日午後十時之列車，赴南滿安奉各路沿線，從事實地之考查，藉以探明我國鐵道之消息，以謀其阻撓之策。

東北交委會建築國防三大幹路

【瀋陽九日通訊】東北交通委員會，近以國防之重要，乃決定建築三大幹路，以資國防之需要。該會已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始建築。三大幹路之建築，其路線如下：(一)哈爾濱至長春，(二)長春至瀋陽，(三)瀋陽至錦州。三大幹路之建築，其經費共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始建築。三大幹路之建築，其期限預計為三年。

黑省府謀發展林業

【黑龍江通訊】黑龍省政府，近以林業之重要，乃決定發展林業，以資國防之需要。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始發展。發展林業之計劃，其路線如下：(一)海拉爾至滿洲里，(二)滿洲里至海拉爾，(三)海拉爾至齊齊哈爾。發展林業之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始發展。發展林業之期限，預計為三年。

葫蘆島工程近況

【葫蘆島通訊】葫蘆島工程，近已進展極速。該工程之進展，其路線如下：(一)葫蘆島至秦皇島，(二)秦皇島至營口，(三)營口至瀋陽。該工程之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始進展。該工程之期限，預計為三年。

乞賑災民

【通遼通訊】遼寧省政府，近以災民之困苦，乃決定乞賑災民，以資救濟。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始乞賑。乞賑之計劃，其路線如下：(一)瀋陽至錦州，(二)錦州至營口，(三)營口至秦皇島。乞賑之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始乞賑。乞賑之期限，預計為三年。

明年建築計劃

【瀋陽九日通訊】東北交通委員會，近已制定明年之建築計劃。該計劃之內容如下：(一)哈爾濱至長春，(二)長春至瀋陽，(三)瀋陽至錦州。該計劃之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始建築。該計劃之期限，預計為三年。

建築計劃

【瀋陽九日通訊】東北交通委員會，近已制定建築計劃。該計劃之內容如下：(一)哈爾濱至長春，(二)長春至瀋陽，(三)瀋陽至錦州。該計劃之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始建築。該計劃之期限，預計為三年。

發掘譚國古城暫停

【山東通訊】山東省政府，近以發掘譚國古城之重要，乃決定暫停發掘。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始暫停發掘。暫停發掘之計劃，其路線如下：(一)濟南至青島，(二)青島至煙台，(三)煙台至威海衛。暫停發掘之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始暫停發掘。暫停發掘之期限，預計為三年。

訊通零密

【通遼通訊】遼寧省政府，近以通訊之重要，乃決定訊通零密。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始訊通。訊通之計劃，其路線如下：(一)瀋陽至錦州，(二)錦州至營口，(三)營口至秦皇島。訊通之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始訊通。訊通之期限，預計為三年。

密與劃界

【通遼通訊】遼寧省政府，近以劃界之重要，乃決定密與劃界。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始密與劃界。密與劃界之計劃，其路線如下：(一)瀋陽至錦州，(二)錦州至營口，(三)營口至秦皇島。密與劃界之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始密與劃界。密與劃界之期限，預計為三年。

廣東省庫概況

【廣州九日通訊】廣東省政府，近已公布省庫概況。該概況之內容如下：(一)省庫收入，(二)省庫支出，(三)省庫結存。該概況之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始公布。該概況之期限，預計為三年。

續修縣志

【瀋陽九日通訊】東北交通委員會，近已續修縣志。該縣志之內容如下：(一)縣志之重要性，(二)縣志之編纂，(三)縣志之出版。該縣志之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始續修。該縣志之期限，預計為三年。

訊通山唐

【通遼通訊】遼寧省政府，近以通訊之重要，乃決定訊通山唐。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始訊通。訊通之計劃，其路線如下：(一)瀋陽至錦州，(二)錦州至營口，(三)營口至秦皇島。訊通之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始訊通。訊通之期限，預計為三年。

正式成立

【通遼通訊】遼寧省政府，近已正式成立。該省府之內容如下：(一)省府之重要性，(二)省府之編纂，(三)省府之出版。該省府之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始正式成立。該省府之期限，預計為三年。

訊通黑二省鹽務

【通遼通訊】遼寧省政府，近以鹽務之重要，乃決定訊通黑二省鹽務。該省府已呈請行政院核准，並已撥發經費，開始訊通。訊通之計劃，其路線如下：(一)瀋陽至錦州，(二)錦州至營口，(三)營口至秦皇島。訊通之經費，共計一千萬元，現已撥發五百萬元，開始訊通。訊通之期限，預計為三年。

光明戲院

今日(星期六)開演

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

西院

今日(星期六)開演

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

中央戲院

今日(星期六)開演

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

五洲戲院

今日(星期六)開演

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

雲小 雲小 雲小

華北日報副刊

第三十三四號
中華民國十九年九月三十日
(星期六)

現代創造(續)
譯詩一首
在病院裏
蘇民生譯
李安宅
地橋

現代的創造(續)

蘇民生譯

在 Aix 本土他在四十年前，誕生了。在 Aix 他過着勤奮的及放浪的兒童期，他從 Vire 學得了對於古典的土地的及對於藝術上的格律的愛好；在那裏，和年青的 Zola，他消遣了一些日子，如同一個小牧神陶醉於日光和清涼的水，度過了一些宵夜在森林的深處，一些灼熱的時候在一個河中，吹着乾草的塵土，在森林的永遠的風中，那吹過 Rhone 的走道，激起塵土，幾馬場及水道的粉碎的大理石。當他回到了那裏，他只是一個人。已經沒有異教徒的一些幻想，已經沒有朋友。他的藝術在那時候是一隻劍，實在照耀着，但是他只能來抽地使用它。在他的周圍是冷淡的，愚行，偏見，及一種了解的完全的缺乏。關於他，他是一個什麼？什麼？及關於那種苦惱的，那逼迫了他去隱匿在他自己之中，去避開不知道的一些面孔，又去避開不得不做的一些話及一些會見，那造成他日常生活的四分之二。這個野性的穿得不好的人，他生活在他的收入上而且創作繪畫，確實是一個狂人。一般人嚴重

華北日報副刊

地談論他的事。他是滑稽可笑的，而且實際清潔的但是上衣上帶着一些污點，而他的紅鼻子，他的明潤如水的雙眼，他的小小的曲線及他給人的那種被逼迫的慌張的樣子，引起了全街的兒童擁擠他。窮人愛他因為他大方。但是沒有誰重視了他。有人利用了他。而且因為他不願意誰利用他的緣故，他引退到他自己的裏面，如同一個生命非常敏銳所以一切有敵意的或是粗魯的外來的衝突足以傷及他的深心。

他受了痛苦。沒人知道那種痛苦。他支持到了最後。他也能設法在巴黎，尋些朋友及讀者及他們的鼓勵。他不願意去做。他拒絕了自己在他的能力之中，捉住他的內心的一些想像，而在他的周圍探求那種確証它們的東西。有時他回到了巴黎，在那裏他過了他的時間的四分之三在 Veronese, Courbet, 及 Rubens 的 Louvre。他在比利時及和蘭做兩次短期旅行。他不願意知道意大利的事情，似乎他害怕與那些特別牽惹他的一些大作相接近就將要破壞他的那種想像達到他自己的理想的一些生長的決心。而那就是他。當他回到了故鄉，他的生活的歷史就告終了。他的心靈的歷史是開始了。

華北日報副刊

Provence 的一些風景，空曠而且雄壯，那些赤地我種着稀薄的樹木而連接着一些山它們的側面背着暗空顯得非常清純，以及薄暮時候煙霧它們而不遮掩它們的明確的輪廓的那種發紅的金光，即刻供給了他一種遠形的感覺的一些要素那使他決不會發見了在北方的山谷的水氣濃重的茂盛之中。在 Provence 一些家屋重疊起來如同一些岩石，樹木不遮掩它們，屋頂及牆壁的一些角度從那些輕快的幾何學的一些形相取出來那使得人的心自然趨向於一些簡單化的作用而它的心智為這些作用理由在橫直地平線上的一些一些岩石，通常沒有雲彩的天空，以及規則的開闢而直登而又乾淨的，以縱切空間的赤褐的一些樹身的乾燥的，堅硬的赤褐的光界上。他不能從別的地方更自然地引起了那種欲望對於一種沈靜的純粹的形相，沒有虛飾，沒有誇張，也沒有附隨的偶然東西，一種形相地根植在土地上，厚重地，深刻地下根抵，而只是還空於那些規定它的關係的開闢及線條。不論什麼時候他遇見了一塊空地，一條路，一個不動的水池被一些樹圍繞着，或是一片廣大的空間被鄰近的一些山的花崗岩的連綿描寫出來——一種動盪的而又確實的明白的無條件的範疇的東西——他住了色彩之詩的主要的中心的意趣那在他的內心的視感中遊蕩，而他絕地要使他與一些感覺的性質互相對抗，因為他想確証它而建造它。Provence 的房屋，道路，及山山供給了他這個畫家的厚實的大地的抒情主義以那種單調的，但是緊密的，響亮的而又充足的韻調，在那裏他的大器無拘的作風或法立意地收藏或欲飲它自身以表現他對世界所懷抱的既定的整頓了的理想，那就像他像大詩人在展開，含着力量，載着心智，以凝縮的物質而化為強固，而又以一種有力

於只是將它維持在記憶及感覺的一些極頂之上。

Cezanne 的一些畫幅的未完成的樣子給與那些不十分了解他的思想的人以一種不完全的性質的印象，限制着它的自身於世界的一些記錄那顯然是最要緊的，但是簡潔的，而且是本能的在飛想中捉住。每個記錄，確實，表現巨大的工作，及為他的繪畫之根源的那些感覺的要素的一種精神化，漸漸地而且苦心地獲得。他如肯說自然中的一切形相可以還元於圓錐形，圓球，及圓周，而這種話產生了景的一些犧牲者。到底，那只是一種象徵的方法去表現最後的光景那是一些形相要帶着在一個抽象的宇宙中，它的想像的一些境界他注意不去超越，當他左手拿了一張板而右手拿了畫筆。他的想像，全然不宜於在表面上擴張它自身，雖然薄弱地，然而發展了它的的能力當他處理深之問題的時候。再沒有別的藝術家比他更加不能發明而且結合一些物相，發見一種口實去高揚而且變化一些心像。西班牙的一些畫家，Velazquez, Zurbarán 及 El Greco——Eloy 更不待言，他是一個肉慾及死之惡魔似的詩人——及和蘭的一些畫家比較他更加知道如何將直接的，外面的世界轉移一個想像上的世界。他似乎摸索他所看見的東西，他努力恢復那種好奇心在其中覺醒的生命的初期的天真——那就是那種天真那在繪畫意欲豐富的人上，思想了許多而且受了許多磨練的人上，借取最自覺的意志的言語，以主張法律的尊嚴及威力擺脫一切解釋。他的真正是勝利。他的想像力的缺乏呈出奇異的一些樣子，那或許使人懷疑他的創造力，倘若他的作品的造形的性質，可以與最偉大的些藝術家比倫，不

華北日報副刊

個小孩，不能發明一個姿勢或態度可以調和地連結周圍的一些態度及姿勢。他不會發明，他不能發明。只是從一種意識之中他知道如何抽象而簡單化——到了抽象及簡單化之極點，依然是獨立無雙地。而且不顧一切，一個畫家而只是一個畫家，確實，最堅強的而且最完全地適合於事物所藉以造成的物質，那是永恆的存在。

宇宙，實際上，對於他只是一口實藉以保持，在還元到它的最醇正的但是也是堅實的表現的一個建築之中，一種物質壯大而且堅密，在其中那些貫穿地設的岩石似乎粉碎了以便硬化，連合而凝結地中海域的一些國土的赤土，黑樹木，濃重的天青色及黯淡無輝的一些海洋。他描寫廣大的赤土，濃重的天青色及黯淡無輝的一些人，在他周圍的居民中，在鄉間的旅店中——農夫，小兒在一個粗桌上打牌的一些人，穿着舊式的家常衣服的一些婦人，或是那些圓的，重的，實質他隨便放在桌上在沒有洗過的一些玻璃杯。及半滿的酒杯之間。不論他畫什麼，他很和道，當他從一些帶有黯淡的光輝的豪華的材料着手而那種光輝是從生命的所有一切方面提取出來，當他決不忘却他在其間認識它們的那種偉大的，簡括的一些線條，他將漸次成功於給與他的形相以最有力量，而使得它在空間轉動如同那些幾何學的形相一樣它們以精神化的言語表現他的偶然的瞥見的一些方向。『當色彩達到它的豐富，』他常時說，『形相就達到它的完全。』前者與後者在半途相遇，尋出它，而漸次規定它，以前者的豐富，以前者的沉着的光及厚重的成熟之增進為準。色彩對於他似乎是形相的現實的藏匿之所而形相自身是色彩的累進或層次……我想起埃及及中王朝的一些古形制家他們建立了厚密的，為一些低隱隱伏的平面所規定的造像以印度藍色，紅色及草綠色

尼姑不覺地內的牢屋心煩；
隱士對於斗室也屬意滿；
學者更是安於冥思的齋館；
輪轴的續女，機上的織男，
都是坐得愉快安然；
尋花的蜜蜂飛在最高的山巒，
投入花冠，整個鐘頭地喃喃；
實際說來，我們不把自投的監獄，
當作監獄來看：所以
我在種種意態之下局於
十四行詩的小小園地，也是故意開散，
倘若有人（定有這樣人）
覺到自由太多的重担，該在這裏
來覓片刻憩安，有如我已感到那般。

譯詩一首
Wordworth
李安宅譯

華北日報副刊

在病院裏

地橋

無疑地，這是一個幻夢。

當我在病院的時候，靜悄悄地給了我一個反省的機會。於是我的情感，又重新地在燃燒着了。

那是一個春天的下午，——到現在為止，已經是一年的光景了，——在夕陽西下的時候，天涯的晚霞反射在我的窗紙上，把室內的空間都裝滿了慘淡的光輝。

我的妻，她躺在病榻上，也正和我現在一樣的在度着這個危險的關頭。

那個時候，我的生活雖然異常的貧困，但是為了她，而尤其是在她病的時候，我不知道為什麼，我的心反而顯得異常的幸福和愉快，所以我一方面侍候着她，一方面又做着極煩瑣的工作，也不覺得怎樣的勞苦。其實，說起來，我之所以這樣的緣故，也無非是為了愛情與生活。但是，天哪，你猜我所得的結果是什麼呢？

一天，我從外面回來，照例是跑到妻的身邊來，給她一種病人所應得的安慰，問着她的病況說：

『你覺得好些吧？』據醫生說，你的病並不要緊，只要靜靜地養着，在一個禮拜以後，就可以有起色的。』我說的時候，不自主地，我的心已經在顫動着了。

她沒有說什麼話，只是在她那憔悴而削瘦的臉上，現出了一點苦笑的皺紋來。

接着醫生又來檢查體溫。這使我起了很大的懷疑，因為那個醫徒，在一旁搖了搖他的頭，這分明是表示着有不好的現象了。於是，我的心又在跳動着。我想向醫生打聽，但是可憐體面的我實在是

不敢開口，因為我恐怕在醫生的嘴唇裏吐出了不祥的消息來。

當醫生走後，她突然向我說：

『子秋，我不知為什麼，我現在和你你是這樣的親切！你來，你來，』她從被窩裏伸出了她的手來，要求和我的手。

『親愛的，我也這樣覺得。』我說這句話的時候，眼淚已經流出來了，把頭伏在她的臂上，同時又想到在病人的面前，不應該哭泣，因為這是不祥的事情，會使病人的痛苦增加起來。

於是，我忍住了眼淚，又說：『你好好的休息吧！不要……』

『但是，』她止住了我的話，『醫生已經把我的生命拿出去了，雖然我在用着極大的掙扎，來增加我的勇氣，使我復元，但是這種難愛的力終於不能戰勝過死的勢力，所以我已經覺得我的生命不能再支持下去了，我的感官已經失效了，連我現在所說的話，也不知道是什麼了。唉，最後，我求你實想我，我在生前所給予你的痛苦，或者說不定，在我死後，這都可以變成了你的回憶的資料。所以，我相信，我的肉體雖然腐爛了，深深地被埋葬在泥土裏，好像把我們隔成了兩個世界似的，但是那愛情卻永遠地留在你的心中，不會一刻離去。我希望你……』她沒有說完，便斷了氣，兩隻眼睛還在凝視着我。

我緊緊地抱着她的遺體，在痛哭着，以至於暈過去了。

但是，當我醒來的時候，病室裏還是我一個人。只有燈火顯得異常的疲乏，隔壁的病人還在不住的呻吟着，大概是從午的時分。

無疑地，這是一個幻夢。

當我在病院的時候，靜悄悄地給了我一個反省的機會。於是我的情感，又重新地在燃燒着了。

十二月二日



中美商業漸有起色

【華盛頓九日電】商務部七日發表報告，謂中美商業已見進步。中國內戰已息，而全進方從事建設，固與商業有世界人士之樂觀。實業已因一般人士之樂觀，而趨於繁榮。據七日之報告，絲業已因出品之增加，而趨於繁榮。亦有資格之觀察家，表示非正式之意見，謂中國之稅收，亦有利於一般商業之發展。取銷舶來品之稅，此間人士對

世界產糖增加

【華盛頓九日電】據某方調查，本年度（一九三〇年）世界產糖總額，較去年增加一百五十萬噸。據一九三〇年之調查，去年產糖總額，較去年增加一百五十萬噸。據一九三〇年之調查，去年產糖總額，較去年增加一百五十萬噸。

各省捲煙稅局均將改組

【南京八日電】財政部特准各省捲煙稅局改組，並令各省稅務局，將各省捲煙稅局，均將改組。並令各省稅務局，將各省捲煙稅局，均將改組。並令各省稅務局，將各省捲煙稅局，均將改組。

昨日債市益趨疲弱

【上海九日電】昨日債市，益趨疲弱。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。

滬債市價疲風益熾

【上海九日電】昨日債市，益趨疲弱。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。

昨日債市益趨疲弱

【上海九日電】昨日債市，益趨疲弱。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。

滬債市價疲風益熾

【上海九日電】昨日債市，益趨疲弱。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。九六公債，開盤最高二四六，收盤二四六。

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

Table with 2 columns: Bond Name, Price. Includes various government bonds and their current market prices.

平安電影院

今日(星期六)開演三夜(星期六)今日

滑稽女將 異軍突起之滑稽女明星 瑪麗杜蘭絲 主演

全部笑話 全部肉麻 全部對白 全部精彩

對母之夜

真光劇場

今日(星期六)開演三夜(星期六)今日

滑稽中片 影

一生死

笑料，在一切滑稽驚險大片之中，此片要稱第一。

中央電影院

今日(星期六)開演三夜(星期六)今日

歐戰大觀後 唯一大傑作 托爾斯

驃騎軍團